

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 1

1 Četvrtak, 2. novembar 2023.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi učestvuju u postupku putem video-  
4 konferencijske veze]

5 --- Po početku zasedanja u 9:00h

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim Sekretara da  
7 najavi predmet.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude, ovo  
9 je predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani Tužilac protiv  
10 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa  
11 Krasniqija.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

13 Danas ćemo započeti sa saslušavanjem Svedoka 00208. Znam  
14 da se svi optuženi danas prate ovo suđenje preko video-linka.  
15 Oni su dobili odobrenje za to. A, takođe da kažem da će ovasj  
16 svedok svedočiti to preko video linka, što je Panel odobrio u  
17 svom podnesku 01846, u svojoj odluci F0146 [kao što je  
18 prevedeno].

19 Pre nego što počnemo sa sednicom, molim Sekretara da nas  
20 prebaci na poluzatvorenu sednicu.

21 [Poluzatvorena sednica]

22 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Poluzatvorena sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 4

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2 [Javna sednica]

3 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, Sudski  
5 službenik koji sedi pored vas, sada će vam dati jedan tekst  
6 svečane izjave, koje treba da date, po Pravilu 141(2) naših  
7 pravila i našeg Pravilnika.

8 Prilično je sitno to, a ne znam da li to možete videti,  
9 ako ne možete, ja ću vam to pročitati.

10 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Mogu pročitati.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim vas da to  
12 pročitate naglas.

13 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Da pročitam?

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. Da, molim vas,  
15 pročitajte.

16 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Svestan značaja  
17 svog svedočenja i svoje zakonske obaveze, svečano izjavljujem,  
18 da ću govoriti istinu, celu istinu i samo istinu, i da neću  
19 prećutati ništa -- [nejasno].

20 SVEDOK: W00208

21 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, Svedoče.

23 Možete li molim vas, to ponoviti? Prekida se veza.

24 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Da pročitam?

25 Svestan značaja --

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 5

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne, već ste  
2 pročitali, u redu je.

3           SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] U redu.  
4 Svestan, sves -- zna -- svog svedočenja i svoje za -- obaveze,  
5 svečano izjavljujem, da ću govoriti istinu, celu istinu i samo  
6 istinu, i da neću prećutati ništa od svojih saznanja.

7           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, Svedoče.  
8 Možete sada vratiti taj dokument Sudskom službeniku. Da li  
9 dobro čujete prevod?

10          SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Za sada čujem  
11 dobro.

12          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro, Svedoče.  
13 Danas će početi vaše svedočenje, očekujemo da će to trajati  
14 jedan dan otprilike.

15          Kao što znate, prvo će vas ispitivati Tužilac. Kada oni  
16 završe, onda Odbrana može da vam postavlja pitanja, a možda će  
17 i sudije imati neka pitanja za vas.

18          Procena Tužilaštva, da će im biti potrebno pola sata.

19          Odbrana procenjuje da će im biti potrebno četiri sata. U  
20 oba slučaja, nadamo se da će advokati koristiti svoje vreme  
21 pametno, a Panel će možda dozvoliti i dodatna pitanja.

22          Molim vas da odgovarate na pitanja, pokušajte da  
23 odgovarate na pitanja kratkim rečenicama, a ako ne razumete  
24 pitanje, slobodno pitajte, zamolite da se ponovi, ili recite  
25 da ne razumete, pa će oni morati to da pojašne.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 6

1            Takođe, molim vas da pokušate da nam kažete, odakle imate  
2            ta saznanja o kojima ćete biti pitani, ukoliko vas Tužilaštvo  
3            zamoli da unese neke ispravke u vašim izjavama, molimo vas da  
4            to potvrdite za zapisnik i da kažete da je pisana izjava  
5            zajedno sa tim ispravkama, tačno odražava ono što ste vi  
6            rekli.

7            Molim vas da govorite u mikrofoni, i da sačekate pet  
8            sekundi pre nego što počnete da odgovarate na pitanja, kako bi  
9            prevodioci mogli da prevedu.

10           U narednim danima, ne treba ni sa kim da razgovarate o  
11           svom svedočenju izvan sudnice. Ako vas neko pita o tome bilo  
12           šta izvan sudnice, molim vas da nas o tome obavestite.

13           Panel je shvatio da vi ima -- da imate na papiru te  
14           kopije vaših ranijih svedočenja, kako biste mogli da ih  
15           koristite ukoliko vam je to potrebno u toku svog odgovaranja  
16           na pitanja. Međutim, ukoliko želite da koristite te dokumente,  
17           samo molim vas da prethodno kažete, Panelu, sudijama, da ćete  
18           to učiniti.

19           Takođe, ukoliko podignem ruku, molim vas prestanite da  
20           govorite, jer to znači da želim još nešto da vam dam, da vam  
21           kažem ili da vas obavestim o nečemu. Ukoliko vam je potrebno  
22           da se napravi pauza, molim vas da to kažete i mi ćemo vam  
23           izaću u susret.

24           Molim sada Tužioca da uzme reč.

25           Ispituje g. Michalczuk:

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 7

1 P. Svedoče, da li me dobro i jasno čujete? Dobro jutro,

2 Svedoče, da li me čujete jasno i dobro?

3 O. Dobro jutro, čujem jasno i dobro.

4 P. Ja se zovem Cezary Michalczuk i ja sam Tužilac, pa ću vam  
5 danas postaviti neka pitanja u narednih 30 minuta.

6 Molim vas, recite nam svoje puno ime i prezime, da bi to  
7 ušlo u zapisnik.

8 O. Ja se zovem Predrag Dedić.

9 P. Recite nam kada ste rođeni?

10 O. Rođen sam 21. marta 1932. godine.

11 P. Svedoče, vi ste u prošlosti dali više izjava raznim  
12 organima i ja ću sada da pokažem na ekranu da pokažem sve te  
13 vaše prethodne izjave, a ako ne možete da ih lepo pročitate sa  
14 ekrana, molim vas da upotrebite taj registrator koji imate  
15 pred sobom, gde se nalaze štampane kopije tih izjava.

16 O. Važi.

17 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim Sudskog službenika da na  
18 ekranu pokaže sledeće dokumente i to i na engleskom i na  
19 srpskom. U engleskom, to će biti dokument br. 007623, do  
20 007630, sa nastavkom RED2, i tu izjava počinje stranicom  
21 007627. A, srpska verzija će biti U002-9743-U002-9746, sa  
22 nastavkom RED2.

23 P. Svedoče, imate li to pred sobom na ekranu?

24 O. Imam zapisnik o saslušanju svedoka.

25 P. Da.

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 8

1 G. KEHOE: [Prevod] [nije uključio mikrofoni] Imam  
2 problema, ne mogu da taj dokument pozovem na ekran. Pokušavam  
3 da pritiskam to dugme gde se pojavljuju dokazi, međutim, ništa  
4 se ne dešava.

5 G. YOUNG: [Prevod] [nije uključio mikrofoni]  
6 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, imamo malu  
8 pauzu, jer imamo ovde nekih tehničkih problema sa naše strane.

9 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Važi.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro. Možemo da  
11 nastavimo. Možete da nastavite, Tužioče.

12 G. MICHALCZUK: [Prevod]

13 P. Dakle, Svedoče, postavim vam neka pitanja o ovim  
14 izjavama. Ova izjava se -- Svedoče, ovo je jedan razgovor koji  
15 je obavljen sa vama 2000. godine --

16 I to je obavio istražni sudija u sudu u Beogradu. Da li  
17 ste vi dali tu izjavu?

18 O. Jesam, dao sam u Beogradu.

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim sada Sudskog službenika da  
20 nam pokaže 4. stranicu srpske verzije te izjave, a to će biti  
21 broj U002-9746.

22 P. Svedoče, vidite li tu stranu u srpskoj verziji? Da li to  
23 vidite?

24 O. Vidim.

25 P. I tu se nalazi potpis, da li to vidite? Da li je to vaš

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 9

1 potpis?

2 O. Da, moj potpis.

3 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim sada da vidimo još dva  
4 dokumenta, još jedna izjava. U engleskom to će biti U000-0009  
5 do U000-00016, RED2, a srpska verzija nosi taj isti broj, ali  
6 ima i nastavak SR, RED na kraju.

7 P. Svedoče, da li pred sobom vidite još jednu vašu izjavu,  
8 još jedan dokument?

9 O. Da, vidim. Vidim, dobro je.

10 P. Ovo je informativni razgovor od 10. avgusta 2001. godine.  
11 To je izjava koju ste dali pred Međunarodnim krivičnim sudom  
12 za bivšu Jugoslaviju i moje pitanje je, da li ste vi dali i tu  
13 izjavu?

14 O. Jesam, sigurno jesam.

15 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da sada pređemo na 7.  
16 Stranicu, u engleskoj verziji ovog dokumenta, a na sr -- to će  
17 biti stranica U000-0015.

18 P. Svedoče, da li vidate [sic] -- vidite potpis pred sobom  
19 na ekranu?

20 O. Jeste, vidim.

21 P. Da li je to vaš potpis? Da li je to vaš potpis?

22 O. Ne, vidite potpis moj. Da, to je 10. avgust, ali ne vidim  
23 potpis.

24 P. Molim vas pogledajte englesku verziju. To je na desnoj  
25 strani ekrana.

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 10

1 O. Na engleskom, da. Predrag Dedić. Na engleskom, da.

2 P. Da li je to vaš potpis?

3 O. Jeste, moj, lično.

4 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim Sudskog službenika da nam

5 sada pokaže još nekoliko dokumenata, u engleskom to će biti

6 007631-TR-ET, prvi deo, RED 2, a dokument na srpskom biće

7 isti, ali neće imati onu oznaku ET, ali isti broj, takođe prvi

8 deo.

9 P. Svedoče, da li vidite sad tu još jedan komplet dokumenata  
10 pred sobom?

11 O. Da, vidim.

12 P. Ovo je razgovor koji nosi datum 12. decembar 2013.

13 godine, i to je intervju sa SIRG-om specijalnom istražnom

14 grupom -- radnom grupom. Da li ste vi dali izjavu tu?

15 O. Jesam. Jesam.

16 P. Svedoče, na nedavnom pripremnom sastanku sa vama, koji je

17 bio 13. septembra 2023. godine, to je bilo u vašem mestu, i ja

18 sam tamo bio, da li ste imali priliku da pregledate sve ove

19 ranije izjave?

20 O. Pa, jesam sigurno, jesam.

21 P. Da li se sećate, da ste neke stvari pojasnili u tim

22 izjavama na tom sastanku koji smo imali, pripremnom sastanku.

23 O. Pa, ja mislim da jesam, ne znam.

24 P. Te izjave su vama pročitane, onda su vam postavljena

25 pitanja, da li te izjave tačno odražavaju ono što ste vi

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 11

1 rekli, da li se sećate da ste u tom procesu, rekli osobi koja  
2 vam je to čitala, da u nekim od tih izjava treba neke stvari  
3 malo bolje objasniti, sećate li se toga?

4 O. Ne sećam se detalja, ne sećam se.

5 P. Dobro, a na kraju tog postupka, kada su vam čitane vaše  
6 izjave, pripremljena je jedan zabeleška gde su unete te vaše -  
7 - ta vaša pojašnjenja. Da li se sećate da vam je takva neka  
8 zabeleška pročitana na tom pripremnom razgovoru?

9 O. Sećam se da pročitao sam. Sećam se.

10 P. A, da li možete da potvrdite, da to što vam je tada  
11 pročitano iz te zabeleške, da je to tačno odražavalo ono što  
12 ste vi bliže objasnili?

13 O. Sve je tačno.

14 P. Uz ta objašnjenja dodatna, u toj zabelešci, da li su vaše  
15 izjave, ove zapisane koje smo ovde pomenuli, da li one tačno  
16 odražavaju vaš iskaz i da li biste vi, kada bi vam bila  
17 postavljena pitanja o tome, dali iste odgovore?

18 O. Tačna su, tačna su, sigurno. Tačne su izjave.

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, pošto smo ispunili  
20 kriterijum iz pravila 154, a u skladu sa odlukom F01848,  
21 Tužilaštvo nudi na usvajanje sve prethodne izjave ovog svedoka  
22 na engleskom, albanskom i srpskom, a takođe i pripremljenu  
23 zabelešku 1, od 13. septembra 2023. godine, sa ERN brojem  
24 115381, do 115384.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 12

1 G. KEHOE: [Prevod] [nije uključio mikrofoni]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Branilac Young.

3 -- Nema prigovora.

4 Dobro, nemamo ništa ni od Odbrane Krasniqiija.

5 Dobro. Dobro, dakle imamo četiri predloga koja su  
6 ponuđena, 007623 do 7630, drugi dokument je U000-0009 do 0016,  
7 RED2, treći dokument je 07631-TR-ET, prvi deo uz dodatak RED2  
8 i zabelešk -- odn. zabeleška sa razjašnjenjima dokumenta  
9 ERN115381 do 384, svi se usvajaju u spis i molim Sudskog  
10 službenika da nam da brojeve.

11 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, samo jedno malo  
12 pojašnjenje, ako mogu da zam -- da, ako mi dopustite. Da li  
13 ste rekli u vezu sa dokum -- u vezi sa dokumentom, pa samo  
14 prvi deo, trebalo bi da bude prvi deo i šesti deo. Odn. deo  
15 prvi, do 6. dela.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro.

17 -- Slu -- su -- Sekretara molim da nam da brojeve ovih  
18 dokumenata.

19 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dokument -- ovaj prvi dokument  
20 007623 do 7630, i srpska verzija U0029743 do 29746 RED2, biće  
21 dokazni predmet P664.

22 Drugi dokument, U000-0009 do 00016 RED2 zajedno sa askim  
23 i srpskim verzijama, biće dokazni predmet P665.

24 Treća izjava, sa rasponom od 1. do 6. dela, sa ERN brojem  
25 007631-TR-ET, RED2, za 1. deo, biće P661.1 [kao što je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 13

1 prevedeno], 2. deo biće P661.2 [kao što je prevedeno], 3. deo  
2 biće P666.4 [sic] -- [kao što je prevedeno] -- a 5. deo će  
3 biti P66.5 [sic] -- [kao što je prevedeno], a 6. deo će biti  
4 P666.6.

5 I na kraju, pripremna zabeleška ERN115381 do 115384, biće  
6 dokazni predmet P667.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svi ovi dokumenti  
8 usvajaju se u spis.

9 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, ja bih pročitao jedan  
10 kratki rezime izjave svedoka

11 U junu 1999., svedok je živeo u Orahovcu, zajedno sa  
12 suprugom i sinom. Neposredno nakon što se srpska vojska i  
13 policija su se povukli, OVK je došla u Orahovac. Neki su došli  
14 do stana svedoka i tražili oružje.

15 Dok je zlostavljan, prećeno mu je, zato što navodno nije  
16 dao oružje. Sledećeg dana, Ismet Tara, komandant OVK u  
17 Orahovcu, došao je do njegovog stana, i sa njime su bili  
18 vojnici OVK u uniformi. Oni su tražili da se preda sve  
19 preostalo oružje, kao i ključevi iz stana.

20 Svedoku, kao i njegovoj supruzi je naređeno da odu iz  
21 svog doma u roku od 15 minuta, što su uradili i da odu u  
22 srpski deo grada. Negde oko 18. juna 1999., sin svedoka je  
23 otet. Otela su ga četiri uniformisana i naoružana vojnika,  
24 koji su imali oznake OVK, i to su uradili u prisustvu njegove  
25 majke. Oni su rekli supruzi svedoka, da je sin odveden u

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 14

1 stanicu policije na informativni razgovor.

2 Nakon što je dobio informaciju o tome da je otet, svedok  
3 je otišao do stanice policije OVK, koja se nalazila pored  
4 stanice vatrogasaca i tražio da sin bude pušten na slobodu.  
5 Svedok je potom zatvoren u jednoj prostoriji, gde je držan  
6 nekih sat vremena i onda je pušten nakon što su intervenisali  
7 iz KFOR-a.

8 Ismet Tara, jedan pripadnik KFOR-a, kasnije je došao do  
9 kuće svedoka, i rekao njemu i njegovoj supruzi, da im je sin  
10 bezbedan i da će biti pušten narednog jutra. To se međutim  
11 nije desilo. Narednog dana, svedok i njegova supruga, ponovo  
12 su se susreli sa tarom koji je izjavio da ne zna gde je njihov  
13 sin.

14 Svedok nikada više nije video svoga sina.

15 To je bio sažetak izjave svedoka i ja bih postavio  
16 nekoliko pitanja.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

18 G. MICHALCZUK: [Prevod]

19 P. Svedoče, imam nekoliko pitanja za vas. Da li ste spremni?

20 O. Jesam.

21 P. Svedoče, u izjavi koju ste dali SIRG-u, a to je u 4.

22 delu, stranica 26, redovi 13 i 14, i potom na 27. stranici, u  
23 redovima 14 do 17 i na 21. stranici u redu 23. Vi ste rekli da  
24 u junu 1999., kada ste saznali da vam je sin otet, vi ste  
25 otišli do bivše stanice policije u Orahovcu. Takođe ste rekli,

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 15

1 da u jednom trenutku vas je pripadnik OVK odveo ka zgradi  
2 vatrogasaca.

3 Moje pitanje je sledeće, da li je taj pripadnik OVK, koji  
4 vas je odveo do zgrade vatrogasaca, da li vam je nešto rekao  
5 dok vas je vodio tamo?

6 O. Pitao me je dok me je vodio, do prema vatrogasnoj  
7 stanici, šta si ti uradio? Ništa nisam uradio, ja sam samo  
8 došao kod vas na informativni razgovor kod vašeg komandanta,  
9 ništa drugo. I on meni pusti ruku, i vraća nazad. Tako da  
10 nisam ušao uopšte u vatrogasni dom, a pretpostavljam, da mi je  
11 tamo bio sin.

12 P. Da razjasnimo -- da razjasnimo, taj pripadnik OVK vas je  
13 poveo ka vatrogasnom domu, vi ste se približili vatrogasnoj  
14 stanici, ali u nekom trenutku nakon što ste razgovarali, on  
15 vam je pustio ruku i vi ste se vratili. Da li se to tako  
16 odigralo?

17 O. Nakon razgovora, interesantno samoinicijet -- odlučio --  
18 i vraća me nazad.

19 P. Da li vam je taj čovek iz OVK rekao zašto vas je vodio u  
20 vatrogasnu stanicu?

21 O. Nije mi rekao zašto me vodio u vatrogasnu stanicu.

22 P. Da li vi znate zašto ste bili odvedeni ka vatrogasnoj  
23 stanici.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pot -- čuli ste,  
25 usvaja se prigovor, morate da iznesete veći osnov.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 16

1 O. -- Molim vas. Malo jače samo. E, hvala.

2 G. MICHALCZUK: [Prevod]

3 P. Upravo ste rekli, da ste pretpostavili da je u  
4 vatrogasnoj stanici bio vaš sin. Na osnovu čega ste vi  
5 smatrali da je vaš sin tamo. Zašto ste to mislili?

6 O. Narod je pričao. Svi koji se skupljaju i idu stanicom  
7 milicije, iz milicije vode ih u stanicu -- vatrogasnu stanicu.  
8 Na osnovu toga sam došao do zaključka.

9 P. Kažete "ljudi su to govorili". Da li možete da navedete  
10 ime neke osobe koja vam je rekla, da su ljudi držani u  
11 vatrogasnom domu.

12 O. Da ne bih izmišljao sada, ne mogu da vam kažem, stvarno.

13 P. Da li poznajete osobu po imenu Petko Pelević?

14 O. Poznat mi je, kako da ne. Ej, on je bio u tom zatvoru.  
15 Petka Pelevića dobro poznajem. On je bio direktor preduzeća --  
16 da mi je poznato -- pratila jedna ženska osoba iz OVK.

17 P. Kažete da je Petko Pelević tamo držan, kako to da je on  
18 bio držan u vatrogasnoj stanici?

19 O. Znao sam, ovoga -- sad, ne mogu se setim. Zna -- ali ne  
20 mogu se setim -- [nejasno] da se setim.

21 P. Da li ste u nekom trenutku razgovarali sa članovima  
22 porodice Petka Pelevića o tome kako je on bio otet i kako je  
23 bio zatvoren u vatrogasnoj stanici.

24 O. Mislím da sam razgovarao sa njegovom ženom.  
25 Pretpostavljam da jesam razova -- sa njom.

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 17

1 P. Šta vam je ona rekla?

2 O. Ona mi je rekla, da je on tamo dobio bat -- od žene koju  
3 je on zaposlio u 'Srem Magu'. Tako se zvalo preduzeće, 'Srem  
4 Mag'. On je zaposlio tu ženu, i kaže: "Zašto ste ga vi tukli,  
5 kada je on vama izašao u susret?" E, u tome -- to znam sto  
6 posto da mi je to žena rekla.

7 P. Svedoče, da li je supruga Petka Pelevića vama rekla, da  
8 je Petko Pelević držan u vatrogasnom domu u Orahovcu. Da li  
9 vam je ona to -- vama rekla?

10 O. Ona je to prenela -- ona mi je to prenela.

11 P. Svedoče, u izjavi koju ste dali Specijalnom istražnoj  
12 radnoj grupi, u prvom delu, na stranici 16, rekli ste sledeći  
13 u pogledu vatrogasnog doma. Slušajte šta ste tada rekli:

14 "I, oni su me odveli ka vatrogasnom domu, i to je bio  
15 sabirni centar, 1000%, hde su držali otete Srbe."

16 Kako to, da vi znate da je vatrogasni dom bio sabirni  
17 centar za otete Srbe. Kako vi to znate?

18 O. Znam, tačno znam, ali -- ko -- znam tačno da je bio tu  
19 sabirni centar. Odatle su -- ćivali i ubijali.

20 P. Moje pitanje je, kako to znate, da li ste to čuli od neke  
21 osobe. Da li ste to čuli od ljudi iz Orahovca koje poznajete,  
22 koji su vam to ispričali. Recite Sudu kako ste vi to saznali.

23 O. Pa, saznao sam kažem, preko ove žene, nikako drukčije.  
24 Preko ove žene sam -- pretk -- [nejasno].

25 P. Da li ste to saznali od supruge Petka Pelevića, da li nam

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 18

1 to kažete?

2 O. Da, da.

3 P. Da li se u gradu među Srbima, dakle u Orahovcu, pričalo,  
4 da je vatrogasni dom bio sabirni centar, kako kažete, gde su  
5 držani oteti Srbi?

6 O. Pričano je da su privremeno držani tu, za kratko vreme.  
7 Odatle prebacivani -- gde su prebacivani, to ne znam.

8 P. Da li se u gradu pričalo, da su Srbi u toj zgradi  
9 zlostavljani?

10 O. Nisam čuo od nikog da su zlostavljani, sem ovo što je  
11 žena Petkova ispričala. Drugo ne znam.

12 P. Da li znate šta se desilo sa Petkom Pelevićem?

13 O. Pa, on je premlaćen i umro je. Od -- toga je umro.

14 P. Da li znate kako je Petko Pelević umro?

15 O. Pa, od udaraca, bio je -- polomljene ruke je imao. To mi  
16 je žena pričala, i sav je u krvi bio. Verovatno, to je  
17 posledica tog.

18 P. I još jednog pitanja o supruzi Petka Pelevića. Kada vam  
19 je ona to ispričala? Kada vam je ispričala šta se desilo sa  
20 Petkom Pelevićem da je bio držan u vatrogasnom domu. Kada vam  
21 je ona to ispričala?

22 O. Pa, posle toga. Ne znam tačno, ali ja mislim posle toga,  
23 kada je sve završeno, kada je sa njim likvidiran.

24 P. O kom događaju govorite?

25 O. O dog -- o Petku Petroviću [nejasno] [kao što je

1 izgovoreno].

2 P. Hoćete reći nakon što je otet Petko Pelević, da li to  
3 hoćete reći?

4 O. Da, da.

5 P. Vaš sin je otet 18. juna 1999. Koliko je vremena pre ili  
6 nakon što je vaš sin otet, supruga Petka Pelevića, vama to  
7 ispričala?

8 O. E, znam si čoveče, ne znam. Ne mogu da se setim. Ja sam  
9 zaboravan -- sada [nejasno].

10 P. Da li je to bilo svega nekoliko dana pre, ili nekoliko  
11 dana nakon što vam je sin otet?

12 O. Pa, nakon, nakon. Kada je sin otet, tada mi isprič  
13 [nejasno] -- ne bi mi ispričala ništa.

14 P. Ali, vi se ne sećate, da li je to bilo nekoliko dana  
15 nakon otmice vašeg sina, ili pak nekoliko nedelja?

16 O. Verovao ili ne, ne mogu sada da se setim, jer iz dana u  
17 dan, zaboravljam sve -- sve više i više.

18 P. Nema problema, nema problema. Da li ste vi lično videli  
19 da su Srbi držani u tom vatrogasnom domu?

20 O. Nisam video ni jednog -- da, video nisam.

21 P. Da li znate, ko je u tom trenutku bio glavni u  
22 vatrogasnom domu?

23 O. O, verovali ili ne, znao sam i ime i prezime, ne mogu da  
24 se setim i gotovo. Znam ko je bio direktor vatrogasnog doma,  
25 ali ne mogu da se setim kako se zove.

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 20

1 P. Biću jasniji, jer moje pitanje nije bilo jasno,  
2 izvinjavam se zbog toga. Moje pitanje se više zapravo odnosilo  
3 na to, da je postojala zgrada vatrogasnog doma, i da se u  
4 gradu pričalo da je to sabirni centar, gde se drže oteti Srbi.

5 Sad, moje pitanje je sledeće: da li je u to vreme bila  
6 neka organizacija ili neko ko je rukovodio, ko je upravljao  
7 tom -- koristio tu zgradu, u kojoj su držani Srbi koji su  
8 oteti?

9 O. Ne znam, ne znam tačno. Verovatno je bila određena grupa  
10 koja je to radila.

11 P. Ali, ako vi to lično niste videli, recite nam šta se  
12 pričalo u gradu, koja organizacija je koristila tu zgradu?

13 G. KEHOE: [Prevod] [nije bio uključen mikrofoni]

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vi ste postavili  
15 pitanje i dobili odgovor?

16 G. MICHALCZUK: [Prevod] Mislím da svedok misli na jednu  
17 određenu osobu, ali možda je došlo do neke zabune.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, onda morate da  
19 postavite kraće pitanje. I shvatam prigovor, morate da pređete  
20 na srž stvari.

21 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da.

22 P. Svedoče, postavíću vam nekoliko jednostavnih pitanja.  
23 Upravo ste nam sada rekli, da u junu 1999., je tu bila jedna  
24 zgrada vatrogasnog doma i da se u gradu pričalo, da je tu bio  
25 sabirni centar za otete Srbe, je li tako?

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 21

1 O. Jeste. Jeste, jeste.

2 P. Ko je upravljao, ko je imao kontrolu nad tim sabirnim  
3 centrom gde su držani Srbi u toj zgradi, koja osoba ili koja  
4 organizacija, da li znate?

5 O. Nisam potpuno razumeo.

6 P. Pokušaću ponovo. Ispričali ste nam da je to bio sabirni  
7 centar, gde su držani oteti Srbi. Koja organizacija je vodila,  
8 rukovodila, na osnovu onoga što ste čuli u gradu, ko je tu --  
9 ko je držao tu Srbe?

10 O. A, tu tada je [nejasno] -- vojna -- vojska, i ovaj,  
11 određeni iz unutrašnjeg, unutrašnjih poslova itd. Tako, ne  
12 mogu da objasnim. Kad sam razgovarao sa komandantom iz  
13 Orahovca nekim Ismet Tarom, on kaže: "Pa, to paravojna vojska,  
14 mi ne znamo šta rade oni." Znači, bilo je i paravojne vojske i  
15 redovne, šta ja znam.

16 P. A, u kojoj organizaciji je bio taj Ismet Tara u to vreme?

17 O. On je iz Orahovca. Lično ga poznajem, tako sam često išao  
18 u njegovu ćevabdžinicu i imao svoju prodavnicu, i doručkovao  
19 tamo. On mi je to rekao. On je trenutno bio komandant za  
20 Orahovac, komandant UÇK za Orahovac.

21 P. Porazgovarajmo onda malo o g. Ismetu -- Ismetu Tari. U  
22 vašim ranijim izjavama, a konkretno mislim na 007631-TR-ET, 4.  
23 deo, na stranicama 34 do 36, vi ste rekli, da ste sa  
24 komandantom Ismetom Tari, razgovarali o vašem sinu. I imam  
25 pitanje sada za vas.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 22

1 Da li ste rekli komandantu Ismetu Tari ko je po vašem  
2 mišljenju odgovoran za to što vam je sin otet. Da li ste mu vi  
3 izneli ko je po vašem mišljenju odgovoran za to?

4 O. To je ja mislim da je i on [nejasno] za to. Jer on je --  
5 zio kod mene kući lično sa grupom uniformisanih -- u civilu, i  
6 on me savetovao tako, da napustim, kaže, jer paravojska može  
7 da dođe svakih 15 minuta -- kaže tu. Ne znam. Oni su možda u  
8 vezi bili.

9 P. Svedoče, moje pitanje je sledeće. Nakon što vam je otet  
10 sin, vi ste se sastali sa komandantom Ismetom tarom. Da li ste  
11 mu rekli, ko je po vašem mišljenju odgovoran za to što se --  
12 što je vaš sin otet? Da li ste mu rekli ko je po vašem  
13 mišljenju oteo vašeg sina?

14 O. Nisam -- tao ko je odgovoran, verovatno u toj situaciji  
15 sam bio da nisam se setio da tako nešto postavim pitanje,  
16 inače normalno je bilo da pitam lično njega kao odgovornog.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tužioče,  
18 iskoristili ste pola sata.

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] Potrebno mi je još deset minuta,  
20 ako mi dopustite.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

22 G. MICHALCZUK: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

23 P. Moje pitanje nije da li ste vi pitali g. Taru, već da li  
24 ste vi njemu rekli ko je po vašem mišljenju oteli vašeg sina.  
25 Da li ste vi njemu to rekli?

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 23

1 O. Ja sam mu rekao da sam [nejasno] otele -- oteli su  
2 paravojna, paravojna. "A ti, a ti napusti," kaže, "stan", jer  
3 sam ja isključivo u tom šiptarskom delu živeo, pa sam napustio  
4 stan, i on me savetovao da napustim što pre.

5 P. Da li ste mu rekli na primer, da je neka organizacija  
6 odgovorna za otmicu vašeg sina?

7 G. KEHOE: [Prevod] [nije uključio mikrofoni]

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se.

9 G. MICHALCZUK: [Prevod]

10 P. Da li je vaša supruga Božana, rekla Ismetu Tari, ko je  
11 odgovoran za otmicu vašeg sina? Da li je ona njemu to rekla?

12 O. Ne sećam se.

13 P. Na osnovu vaših izjava znamo da neposredno nakon što je  
14 vaš sin otet, komandant Tara je došao do vašeg stana, zajedno  
15 sa još jednim vojnikom iz KFOR-a koji se zove Stefan. I vi ste  
16 rekli, da tokom te posete, komandant Ismet Tara je rekao u  
17 pristustvu Stefana, da zna gde je vaš sin i da će vaš sin vama  
18 biti vraćen narednog jutra.

19 Moje pitanje je sledeće, da li je vaš sin vama vraćen  
20 sledećeg jutra. Da li su vam vratili sina sledećeg jutra?

21 O. Molim vas ponovite pitanje.

22 P. Da li su vam vratili sina sledećeg jutra, onako kako je  
23 obećao Ismet Tara?

24 O. Nisu obećali, niti su došli da m -- oste [nejasno], iako  
25 su rekli da će ujutru da sa sinom, da dođu kod mene. I onda

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 24

1 sam ja sam otišao da peri [sic] -- međutim, onog Nemca, više  
2 ga nema -- Rakovcu, prebacili ga za Prizren, i tako ostalo je  
3 samo u obećanju da će mi vratiti sina, međutim, od toga ništa.

4 P. Da li vam je Ismet Tara objasnio zašto vam sin nije  
5 vraćen?

6 O. Ništa mi nisu obav -- [nejasno]. Nisu ni dolazili da me  
7 obaveste, ali je zagonetno, umesto da dođu kod mene ujutru,  
8 nisu došli i Nemca Stefana nema ga. Prebačen za Prizren. Eto,  
9 to je sve što znam, što mi je Ismet rekao. Prekomandu dobio.

10 G. MICHALCZUK: [Prevod] Imam još dva pitanja i tu ću se  
11 zaustaviti, Časni Sude.

12 P. U izjavi koju ste dali SIRG-u, u 4. delu, stranica 36,  
13 redovi 12 do 13, vi kažete da ste kasnije imali sastanak sa  
14 Ismetom Tarom, kada ste ga pitali za vašeg sina, i tara vam je  
15 rekao da odete i da treba da se gubite što brže možete.

16 Kada ste tada razgovarali sa Ismetom Tarom, da li je  
17 Stefan, ili bilo koji drugi pripadnik KFOR-a, bio prisutan  
18 tokom tog vašeg razgovora?

19 O. Da se setim. Nije bio -- sam je -- sam je Ismet Tara bio.

20 P. Da li znate, da li je komandant Ismet Tara preduzeo  
21 nešto, kako bi vaš sin bio pušten, nakon što je Stefan iz  
22 KFOR-a prebačen u Orahovac?

23 O. To su zajedno bili obećajući da se -- da će ti vraće -- i  
24 -- [nejasno].

25 P. Ovo je poslednja tema o kojoj ću vas pitati, Svedoče. U

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 25

1 vašoj -- u vašoj izjavi SIRG-u, 4. deo, to je na 33. Stranici,  
2 u 23. redu, do 26. reda. Vi ste rekli sledeće o Stefanu -- to  
3 ste rekli ovom istražitelju koji vas je pitao:

4 "...vi ste prethodno pitali Stefana, zatražili ste da on  
5 proverí šta je sa Bobanom?

6 A, vi ste rekli:

7 "Da, da", i on je obećao da će ga potražiti, ali da to ne  
8 može da učini bez OVK, bez UÇK, zato što oni moraju da  
9 sarađuju.

10 A moje pitanje, zbog čega vi mislite da je Stefan iz  
11 KFOR-a, i da on nije mogao da pomogne da se oslobodi vaš sin  
12 bez UÇK?

13 P. Pa, pretpostavljam da je Stefan imao želju da mi vrati  
14 sina, ali je verovatno uticaj veći bio UÇK, nego što je imao  
15 on trenutno tamo. Mislím da je UÇK komandovao. I oni su  
16 odlučivali o svemu tome, iako je KFOR bio zadužen da štiti  
17 pretpostavljam da nisu bili u mogućnosti, jer mu nisu dali to  
18 pravo.

19 P. Hvala, Svedoče, ja više nemam pitanja.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala Tužiocu.

21 G. Laws, da li vi imate pitanja? Izvolite.

22 G. LAWS: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Samo bih hteo da  
23 kažem nešto. Neću postaviti nikakva pitanja ovom svedoku o  
24 tome kakvu je patnju pretrpeo zbog gubitka svog sina Bobana, i  
25 samo da objasnim zbog čega.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 26

1           Ja sam razgovarao sa njim, već sam se sreo sa njim i on  
2 je više voleo, želeo da se o tome ne govore, iz verovatno  
3 razumljivih razloga.

4           Međutim, ima nešto drugo kratko, što bih hteo da ga pitam  
5 u vezi sa tom njegovom patnjom, pa ću to sad učiniti.

6           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

7                           Ispituje Zastupnik žrtava:

8 P.    G. Dediću, mi smo se već upoznali, ali ću se ponovo  
9 predstaviti. Moje ime je Simon Laws, i ja sam Zastupnik žrtava  
10 u ovom predmetu.

11       Da li me čujete -- da li me dobro čujete, g. Dediću?

12 O.    Čujem.

13 P.    Dobro jutro.

14 O.    Hvala lepo.

15 P.    Hteo sam samo da vam postavim nekoliko pitanja. Znamo, da  
16 ste vi napustili Kosovo 1999. godine, pa bih hteo da vas  
17 pitam, da li ste posle toga ikada ponovo živeli na Kosovu?

18 O.    Posle toga, ne.

19 P.    A, možete li da nam kažete, g. Dediću, koliko dugo su  
20 vaši preci živeli na Kosovu? Od kad vaši preci žive na Kosovu?

21 O.    Pa, mi smo dugo tu, a pretpostavljam da su moji preci,  
22 pre 200 godina možda iz Crne Gore, a inače mi smo i otac i --  
23 [nejasno] -- moga oca, od oca, oca poznajem, tako da ima  
24 sigurno 200, 300 godina.

25       PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Laws, možda

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje Zastupnik žrtava

Strana 27

1 možete da zamolite svedoka da ponovi svoj odgovor?

2 G. LAWS: [Prevod]

3 P. G. Dedić, na trenutak se veza prekinula, dok ste vi  
4 objašnjavali da su vaši preci na Kosovu možda nekih 200 godina  
5 već tamo i da su došli verovatno iz Crne Gore. I onda ste  
6 nešto počeli da govorite o svom ocu, mislim.

7 Možete li da nam ponovite taj deo, molim vas?

8 O. Pa, da vam kažem. Mi smo tamo sigurno dugo, i računam,  
9 računam da smo stalno tu, ali ipak priča se tako, moj, moj  
10 otac je govorio da nam je poreklo iz Crne Gore. Eto to mogu da  
11 kažem kao poreklo.

12 P. Hvala vam. Hvala, g. Dediću, ja nemam više pitanja.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Kehoe. G. Kehoe,  
14 sada ćemo napraviti kratku pauzu, da bi se svedok odmorio, a  
15 onda ćemo početi sa unakrsnim ispitivanjem.

16 Svedoče, sada ćemo napraviti kratku pauzu od 15 minuta.

17 Sudski službenik će vas ispratiti iz sudnice. Molim da to  
18 učinite.

19 Molim vas da ispratite svedoka iz prostorije gde se  
20 nalazite.

21 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Obraćam se sada  
23 Sudskom službeniku, dali me čujete?

24 Molim vas da ispratite svedoka iz prostorije te.

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [putem video-konferencijske veze]

1 [Prevod] Da, razumeli smo, učinićemo to. Hvala.

2 [Svedok privremeno napušta sudnicu putem video  
3 konferencijske veze]

4 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ste želeli  
5 nešto da kažete, ne? U redu. Idemo na pauzu od 15 minuta. U  
6 stvari, Branilac Emmerson.

7 G. EMMERSON: [Prevod] Mi smo od Tužilaštva dobili  
8 sugestiju za revidiranje postupka o -- uklanjanja revizija,  
9 odn. redakcija, i mislim bar kada je reč o mom timu, timu  
10 Odbrane Veseli, da smo se mi složili sa predlogom Tužilaštva,  
11 koji se malo razlikuje od onoga što ste vi Časni Sude,  
12 sugerisali.

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro, kad završimo  
14 sa ovim svedokom, možemo o tome da porazgovaramo.

15 --- Pauza u 10:08h

16 --- Nastavak sa radom u 10:57h

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pre nego što  
18 počnemo, da kažem nešto o daljem radu.

19 Radićemo od sada do 12:30h, tad ćemo napraviti pauzu za  
20 ručak, i nastavićemo sa radom u 14:00h, dakle pauza za ručak  
21 će biti jedan i po sat, i onda ćemo imati od 14:00h do 16:00h,  
22 i nadamo se da ćemo moći da završimo sa ovim svedokom.

23 Molim Sudskog službenika da uvede sada svedoka ponovo u  
24 prostoriju.

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [putem video-konferencijske veze]

1 [Prevod] Časni Sude, svedok će biti sa nama za koji trenutak.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

3 [Svedok nastavlja sa svedočenjem putem video  
4 konferencijske veze]

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, želimo --  
6 hvala vam što ste ponovo došli, izvinjavam se na ovoj pauzi  
7 dužoj, ali smo imali nekih tehničkih problema. Ja vidim da on  
8 govori, ali se ništa ne čuje. Da li imamo prevod, da li vi  
9 čujete prevod?

10 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Čujem.

11 G. KEHOE: [Prevod] [nije uključio mikrofون]

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
13 mikrofон]

14 G. KEHOE: [Prevod] Mi nismo dobili prevod onoga što je  
15 svedok rekao.

16 G. HALLING: [Prevod] Moguće je -- čini se da su kanali  
17 promenjeni, kada je došlo do nove -- do resetovanja ovih  
18 tehničkih uređaja koje koristimo. Da li nas sada čujete?

19 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Čujem.

20 G. KEHOE: [Prevod] Čujem i ja, hvala, izvinjavam se.

21 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Dobro.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče da li me  
23 sada čujete?

24 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Čujem.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 30

1 G. Kehoe, koji je ovde u sudnici, će vam sada postaviti  
2 neka pitanja.

3 Izvolite, g. Kehoe.

4 Unakrsno ispituje g. Kehoe:

5 P. Dobro jutro, Svedoče. Ja zastupam predsednika Hashima  
6 Thačija, i hteo bih samo da vam postavim nekoliko pitanja, ne  
7 bi trebalo da dugo traje. Ako vam postavim pitanje, a vi ne  
8 razumete, molim vas da mi to stavite do znanja, pa ću ja  
9 pokušati da to postavim na drugi način. Je li to u redu?

10 O. U redu, hvala lepo.

11 P. I samo još jedna stvar. Ponekad kada -- kod ovakvih  
12 ispitivanja, moguće je da ću vas prekinuti i da nećete  
13 dovršiti svoj odgovor. Ja se unapred izvinjavam ako to učinim,  
14 ali vas molim da nam kažete u tom slučaju, da niste završili  
15 svoj odgovor, kako bi Sud mogao da čuje vaš ceo odgovor. Da li  
16 to razumete?

17 O. Da, razumem. Hvala.

18 P. Gospodine, hteo bih sada samo da vas pitam nešto o nekim  
19 delovima vaše izjave, koje ste dali Tužilaštvu i koji ste dali  
20 SIRG-u, u vezi sa borbom za Orahovac u julu 1998. godine.  
21 Sećate se toga, je li tako?

22 O. Da.

23 P. A, pre toga, pre te borbe, srpske vlasti su delile oružje  
24 civilima kao što ste vi i drugi, je li tako?

25 O. Jeste.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 31

1 P. Pa, onda kada je došlo do borbe, kada je počela borba vi  
2 i drugi civili koji su živeli u Orahovcu, vi ste imali puške,  
3 pištolje i municiju, je li tako?

4 O. Jeste, jeste.

5 P. I, od vas se očekivalo da zajedno sa vojskom i policijom  
6 štitite srpsko stanovništvo, ako bude napadnuto. Je li tako?

7 O. Tako, tako je rečeno. Ja sam dobio kao penzioner pušku. A  
8 revolver, imao sam sa dozvolom, i tako.

9 P. A, dobili ste i municiju za pušku, je li tako?

10 O. Da, i municiju.

11 P. Pa, onda kada je došlo do napada, 17. jula 1998. godine,  
12 vi ste ostali kod kuće, je li tako?

13 O. Kući sam bio sam sa ženom. U okolini nikoga nije bilo od  
14 Srba.

15 P. Ali, u toku dana, odn. taj napad je trajao dva do tri  
16 sata, je li tako?

17 O. Tako je. Otprilike, tako je.

18 P. A, u toku dana, MUP odn. policija je potisnuo snage OVK,  
19 koristili su teške mitraljeze i dobili su i pojačanje iz  
20 Prizrena, je li tako?

21 O. Jeste, jeste.

22 P. Dobro. A, dok je to trajalo, vi niste videli da je došlo  
23 do otmice ili kidnapovanja srpskih civila od strane UÇK, je li  
24 tako?

25 O. Nisam mogao da vidim ja to. Ne. Tako je, tako je.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 32

1 P. Dobro. Sada bih hteo nešto da vas pitam o periodu koji je  
2 prethodio junu 1999. godine. Dakle, od napada na Orahovac u  
3 julu, pa do juna 1999. godine, Orahovac je bio pod kontrolom  
4 srpske vojske i srpske policije, je li tako?

5 O. Da. Srpske policije. Vojske nije bilo u Orahovcu.

6 P. Ali, u julu je na kraju došla vojska u Orahovac, jer vi  
7 ste rekli --

8 O. Vojska kao vojska kad je došla iz Prizrena da brani.  
9 Inače, nisu u Orahovcu živeli. Nisu smešteni bili u Orahovcu.

10 P. Dobro. O vojsci ćemo razgovarati nešto kasnije. Ali, vi  
11 ste znali u januaru, februaru, aprilu i maju 1999. godine, da  
12 je srpska policija, a i vojska, isterivala Albance, kosovske  
13 Albance iz njihovih domova. Je li to tačno?

14 O. Pa, delimično tačno.

15 P. A, koji je deo tačan?

16 O. Znate zbog čega kažem to? Ja sam živio u sredini gde su  
17 Šiptari, tako da smo saradivali. Odmah preko puta, bili su  
18 Šiptari i oni su, ovaj, rekli su da napustite Orahovac. A onda  
19 je vojska otišla i ispred autobusa, i rekla: "Možete da se  
20 vratite slobodno kući." I ta porodice koja je živela pored  
21 mene, vratila se kući, i kaže: "I dobro što smo se vratili  
22 kući." A ključeve ostavili kod mene od njihovog stana da  
23 čuvam. I vrate se tako. Istog dana se vratili kući.

24 P. Ali, vi znate, da je srpska vojska širom Kosova, srpska  
25 vojska i vojna policija -- dakle, širom Kosova proterivala,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 33

1 isterivala kosovske Albance iz njihovih domova, iz sela širom  
2 zemlje, a ne samo u Orahovcu, je li tako?

3 O. Pa, ja za Orahovac znam, ja ne znam za ta -- ja sam  
4 penzioner bio i ne interesovalo me je.

5 P. Dobro, ako govorimo o Orahovcu u junu 1999. godine,  
6 srpska vojska je došla u Orahovac, i rekla srpskom  
7 stanovništvu, da će se vojska i policija povući nakon sporazuma  
8 u Kumanovu, je li tako?

9 O. Jeste, jeste.

10 P. I posle toga, kada se povukla vojska i policija, za njima  
11 je otiš -- je otišlo -- je otišao i dobar broj civilnog  
12 stanovništva zar ne?

13 O. Tačno, tačno. Jeste, jeste. Moja žena nikako nije htela i  
14 ja nisam hteo i ostali smo tu da živimo. A, deo stanovništva  
15 je otišao zajedno sa vojskom.

16 P. A, to stanovništvo, srpsko stanovništvo je otišlo sa  
17 vojskom i policijom, jer su se plašili osвете kosovskih  
18 Albanaca koji su se vraćali u Orahovac?

19 O. Tačno je to. Zbog toga, normalno. Ja sam računao, nikome  
20 zlo nisam napravio, i odlučio sam da ostanem u stanu, i ostao  
21 sam.

22 P. Razumem, gospodine. I razumem i vašu odluku u to vreme.  
23 Ja samo hoću da vas pitam, jer bih hteo da sliku o onome što  
24 se događalo u Orahovcu u junu 1999. godine.

25 Dakle, nedugo nakon odlaska vojske i policije sa najvećim

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 34

1 delom civilnog stanovništva, kosovski Albanci su se vratili u  
2 Orahovac, i onda je započela pljačka srpskih kuća i nasilje.

3 O. Tačno je. Tačno je to.

4 P. A, to su bili ljudi koji su bili rešeni da se osvete zbog  
5 onoga što se njima dogodilo, je li tako?

6 O. Pa, pretpostavljam, to je tako.

7 P. A, posledica toga je bila, je da su se ljudi vraćali,  
8 kosovski Albanci, počeli su da pljačkaju srpske kuće, je li  
9 tako?

10 O. Ja sam -- ja sam bio u svom stanu. Spavao sam kod  
11 Šiptara, i kada sam ujutru sa ženom, da se vratim u stanu,  
12 žena primetila, kaže: "Neko je zavese skinuo." Šiptari su ušli  
13 u stan preko noći, opljačkali šta su mogli da opljačkaju, i ja  
14 sam tog trenutka tada napustio dom. Tako da su i mene  
15 opljačkali, sve.

16 P. Da. Doći ćemo i na to. U to isto vreme, bilo je  
17 paravojnih snaga u uniformama, koji nisu bili iz Orahovca, ali  
18 su dolazili u Orahovac, je li tako?

19 O. Jeste, sigurno.

20 P. A, mislim da je vaša žena, božana, da je njoj u stvari  
21 Ismet Tara rekao, da su mnoge bande dolazile iz Albanije, i da  
22 on nije mogao da ih kontroliše, je li tako?

23 O. Tako, tako je rekao, tako je rekao. Mi smo se poznavali,  
24 poznavali smo se sa Ismetom Tarom, i to mi je iskreno rekao.

25 G. KEHOE: [Prevod] Izvinjavam se, Sudijo. Samo sam hteo

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 35

1 da kažem o kom dokumentu se radi, koji hoćemo da pogledamo, to  
2 je K020-8261 do K020-8267, na stranici 265.

3 P. Dakle, Svedoče, čim je vojska napustila taj kraj, a  
4 kosovski Albanci se vratili, tu je bilo i bandi u uniformama,  
5 i u Orahovcu je vladao opšti haos, zar ne?

6 O. Jeste.

7 P. I ti pojedinci koji su --

8 O. Poznato mi je.

9 P. Dobro. I ti pojedinci koji su dolazili, obučeni u  
10 uniformama, oni nisu bili iz Orahovca, oni su došli od nekog  
11 drugde, zar ne?

12 O. Oni koji su --

13 P. Ovo je --

14 O. -- okoline Orahovca, nisu bili Orahovčani.

15 P. Dobro. A vi ste takođe čuli, bilo je -- da je bilo  
16 pojedinaca, paravojske, bandita, ljudi koji su dolazili iz  
17 Kačanika, da bi stvarali probleme u Orahovcu, zar ne?

18 O. Jeste, jeste.

19 P. A, Kačanik je grad koji je sasvim dole na makedonskoj  
20 granici, je li tako?

21 O. Prema Makedoniji.

22 P. Dobro. Dakle, bilo je tih bandita i paravojske. Ti koji  
23 su dolazili iz Kačanika, to su bili banditi i paravojska, je  
24 li tako?

25 O. Jeste.

1 G. MICHALCZUK: [Prevod] Ja imam prigovor, jer je svedok -  
2 - na ovakvo ispitivanje, jer je svedok pre par trenutaka  
3 rekao, da je sve to video sa svog prozora. Kako je mogao znati  
4 da su oni iz Kačanika, ili iz nekih drugih pravaca, da su tu  
5 dolazili? Treba postaviti neki osnov za ove --

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, Branioče. Treba  
7 malo više da raspit -- pitate svedoka o tome, kako je znao da  
8 su to banditi.

9 G. KEHOE: [Prevod]

10 P. Dobro, g. Svedoče, kako da ste vi govorili o banditima, u  
11 stvari Ismet Tara ih je nazivao banditima, zar ne?

12 O. Jeste.

13 P. A, vi ste saznali od drugih Srba, bilo je pitanja sličnih  
14 koje vam je postavilo Tužilaštvo, da ste saznali od drugih  
15 Srba u tom kraju, da su ti banditi i paravojska da su oni  
16 dolazili iz Kačanika, je li tako?

17 O. Je l' ja kad sam tražio od Ismet Tare, on kaže: "Šta da  
18 vam kažem, to nije moja vojska, a došli su iz Kačanika." Eto,  
19 toliko -- toliko znam. To mi je rekao. A možda -- a jesu iz  
20 Kačanika, ali ja znam taj slučaj iz Kačanika.

21 P. Dobro, ali da li se može reći onda Svedoče, a ne želim da  
22 vam stavljam svoje reči u usta, ali u to vreme je vladao kaos  
23 u Orahovcu, zar ne?

24 O. Pa, kako da ne.

25 P. I ljudi su dolazili, razni ljudi su dolazili na Kosovo,

- 1 što u uniformama, što civili, i govorimo o kosovskim  
2 Albancima, koji su slavili, jer su mislili da su ostvarili  
3 pobedu na srpskim snagama, je li tako?
- 4 O. Pa, jeste.
- 5 P. I u stvari, i u toku večeri se slavilo uveče u Orahovcu?
- 6 O. Slavilo se, pucalo se.
- 7 P. A, kad je reč o pljački, neko lice u uniformi je došlo i  
8 uzeo vaš auto, a i uzeo i vaše cipele, je li tako?
- 9 O. Jeste, jeste. Došao je a znam, a znam tog Albanca iz  
10 Orahovca, ali obuk'o uniformu, eto tako da zastrašuje, i imao  
11 neke cokule koje mu se nisu svidеле, uzeo moje cipele i tako.
- 12 P. Tužilaštvu ste rekli, i da kažem to je u dokumentu  
13 P666.4, 4. deo, 15. stranica, od 11. do 19. reda. Dakle, vi  
14 ste rekli da on nije bio redovni vojnik, je li tako?
- 15 O. Nije bio. Pretpostavljam da nije bio. Ne bi tako odrčan  
16 bio. On je to negde pozajmio uniformu. Tražio mi ključ od --  
17 za kola, iz garaže. Ja mu nisam hteo da dam. Žena kaže bacio  
18 mu ključ, nek uzme i kola, nek' uzme sve. Ja morao sam da  
19 bacim. Kaže: "Doći ću gore", kaže: "dobićeš batine." I ja  
20 bacim kroz prozor, kroz prozor bacim i otvori on, kola odveo,  
21 i tako.
- 22 P. Jutros ste govorili o tome, da je Ismet Tara došao u vaš  
23 stan, i da je bio obučen kao civil, je li tako?
- 24 O. Kao civil.
- 25 P. A, ona ostala četiri vojnika sa kojima je došao, oni su

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 38

1 bili iz Orahovca, je li tako?

2 O. E, da li su iz Orahovca, ne znam, ne znam.

3 P. Dobro.

4 O. Šta ja znam, da li su Orahovčani, ne znam.

5 P. Dobro, a vi ste nam rekli da ste mislili da su oni iz tog  
6 kraja, jer su govorili srpski, je li tako?

7 O. Da, da, srpski. Po tome -- po tome smo pretpostavljam da  
8 su bili svi oni iz Orahovca.

9 P. Dobro. Vojnici koji su pre njih dolazili, te vojnike  
10 niste poznavali, je li tako?

11 O. Nisam poznavao ni jednog. Došli su unutra, premlatili me,  
12 oborili luster, šta sve nisu radili. -- ostao sam živ.

13 P. Ali, koliko vi znate, ti vojnici nisu bili iz Orahovca,  
14 je li tako?

15 O. Koliko ja znam, nisu bili iz Orahovca.

16 P. A, kada je Ismet Tara sa onom četvoricom vojnika došao da  
17 vas vidi, on vam je rekao da je imao -- da je došao u dobrim  
18 namerama, je li tako? Vi ste to rekli Tužilaštvu je l' tako?

19 O. Ji' -- u dobrim namerama.

20 P. I on je bio zabrinut zbog tih vojnika koji su pre toga  
21 došli u vašu kuću, koji su vas maltretirali, i došao je da se  
22 uveri da ste vi i vaša žena dobro, je li tako?

23 O. Pretpostavljam da je tako i ja sam se zahvalio zbog toga.

24 P. I vi ste mu se zahvalili zbog činjenice, da je on, Ismet  
25 Tara, i ta druga -- ti drugi vojnici, da su oni vas zaštitili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 39

1 i pratili vas do -- on je došao -- on je došao kod vas da to  
2 učini, zato što je brinuo za vas, je li tako?

3 O. Znam da je, i zato mi je rekao kaže: "Odma' da se seliš  
4 odavde", jer je računao da će ponovo da naiđu drugi.

5 P. A ti "drugi", za koje je on mislio da će ponovo doći, to  
6 su bili oni banditi i paravojska, koje on nije mogao da  
7 kontroliše, je li tako?

8 G. MICHALCZUK: [Prevod] O, ne -- ovo, ovo je tra -- ovde  
9 se traži od svedoka da nagađa.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Jeste, ovo je  
11 traženje da svedok nagađa, ali sad nastavite.

12 G. KEHOE: [Prevod]

13 P. Dobro, Svedoče, on vam jeste rekao u nekom trenutku, da  
14 on nema ukupnu kontrolu nad tim banditima i paravojskom, je li  
15 tako?

16 O. Rekao je tako.

17 P. Zbog njegove brige za vas, Ismet Tara i njegovi vojnici  
18 su vas i vašu ženu ispratili do srpskog dela, gde -- tako da  
19 se ništa ne bi dogodilo, je li tako, vama?

20 O. Ja, ja sam organizovao iz komšiluka -- Šiptar sa kolima,  
21 nešto sam uzeo stvari od kuće, i on me prebacio iz stana u  
22 srpski deo kuće.

23 P. Ali, vas je Ismet Tara ispratio do srpskog dela, je li  
24 tako?

25 O. Nije me on pratio. Ja sam angažovao kola -- Šiptar,

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 40

1 sasvim drugim Šiptar iz komšiluka, imao je kola i potovarili  
2 smo neke, neke stvari što su mi bile potrebne, i sa ženom sam  
3 se prebacio u srpski deo.

4 P. Sada govorimo o dokazu P0065, stranica 12. Da li ste  
5 rekli Tužilaštvu:

6 "Ismet Tara je rekao da mi je -- veruje, i da imamo 20  
7 minuta da odemo i da će me ispratiti." Kraj citata.

8 Da li ste to rekli Tužilaštvu?

9 O. Ja nisam to rekao. On me nije pratio. Ja sam otišao  
10 samoinicijativno. Ali, rekao mi je, za 15, 20, minuta, odseli  
11 se.

12 P. Da li vam je rekao kao što ste vi rekli Tužilaštvu, da će  
13 vas ispratiti?

14 O. Da će me ispratiti? Ne verujem da je tako rekao i ne  
15 sećam se da, da sam tako rekao.

16 P. U redu. Recite nam samo, ono čega se sećate, ja ne tražim  
17 od vas da kažete nešto drugo.

18 Dakle, vi ste odvedeni u srpski deo Orahovca tog dana, je  
19 li tako?

20 O. Jeste.

21 P. I on vam je rekao da to uradite, zato što je bio zabrinut  
22 za vas?

23 O. Rekao mi je da se iselim, i ja kad sam prošao kroz sektor  
24 Orahovca, tu je bila gužva velika, udarali su po kolima  
25 šiptari, videli su da sam Srbin, ali srećom, ovaj nije stao u

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 41

1 centru koji me vozio, pa sam ipak prošao mirno, bez telesne  
2 povrede.

3 P. Hvala, srećom je tako bilo. I ubrzo narednog, nakon toga,  
4 znači, sledećeg dana -- samo da vas pitam sad. Vaš sin je  
5 otišao nekoliko dana ranije u srpski deo Orahovca, je li tako?

6 O. Jeste.

7 P. I kada ste vi i vaša supruga došli u srpski deo, vaša  
8 supruga i sin su se vratili po neke stvari sledećeg dana ili  
9 dva dana kasnije, je li tako?

10 O. Jeste, jeste.

11 P. I znam da niste bili prisutni, ali vam je vaša supruga  
12 ispričala šta se onda desilo, je li tako?

13 O. Jeste.

14 P. I, ona vam je rekla, da kada automobil vašeg sina nije  
15 hteo da -- motor nije hteo da se upali, jedan od vojnika koje  
16 je ona poznavala, Mustafa Mullallija, je rekao njoj, da treba  
17 što pre da ode odatle, je li tako?

18 O. Jeste, tu je, u dvorištu je bio Šiptar, i žena ga je  
19 prepoznala. I pokazao mi -- i pokazao mi kapu, šta ja znam,  
20 kamuflirao se.

21 P. Taj čovek, Mustafa Mullallija, je bio vojnik OVK, UÇK i  
22 on je vašoj supruzi rekao da morate da odete, je li tako?

23 O. Jeste.

24 P. I on joj je rekao da treba da odete, zato što je na tom  
25 području bilo puno bandita i pripadnika paravojske, je li

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 42

1 tako?

2 O. Pa, jeste. Jeste.

3 P. Dakle, jedan čovek koga je vaša supruga poznavala -- e,  
4 sad, recite mi da li ga je ona poznavala zato što mu je  
5 predavala u školi?

6 O. Pa, pretpostavljam, ja ne znam tačno. Ona je više znala  
7 od njih nego ja.

8 P. Razumem. Dakle, imamo čoveka koji je bio u OVK, i koji je  
9 nastojao da zaštiti vašu suprugu u odnosu na ove druge ljude,  
10 bandite i pripadnike paravojske, je li tako?

11 O. Tako sam se osećao ja. Tako sam mislio da to pokušam da  
12 učinim.

13 P. I potom je još jedan albanski komšija, Naile Raba  
14 razgovarao sa vašom suprugom i rekao joj: "Morate da odete, i  
15 reci sinu da ne izlazi iz kuće, zato što su ovde banditi i  
16 pripadnici paravojske." Je li tako?

17 O. Govorili su tako. Govorili su.

18 P. I vaša supruga vam je sve te činjenice ispričala, je li  
19 tako?

20 O. Jeste.

21 P. I u tom trenutku je vaš sin izašao, i ti banditi i  
22 pripadnici paravojske koji su bili u *Mercedes*-u su odveli  
23 vašeg sina, je li tako?

24 O. Jeste.

25 P. I vaša supruga koja je predavala u školi u Orahovcu, nije

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 43

1 poznavala ni jednog od tih bandita i pripadnika paravojske  
2 koji su odveli vašeg sina, je li tako?

3 O. Ne, nije poznavala.

4 P. I potom se ona vratila kući, ispričala vam šta se desilo,  
5 i vi ste otišli do stanice policije, je li tako?

6 O. Ja sam otišao kod stanice policije, jer kaže: "Bobana su  
7 odveli u policiju." Pošto je ona bila sa Šiptarima u  
8 razgovoru, ja sam zamolio nekog Šiptara da sa mnom pođe do  
9 stanice. Niko nije hteo ili nije smeo. Ja sam se sam uputio, i  
10 mene tamo zatvore. "Što si došao?" "Tražim sina. Rekli su mi  
11 da je došao na razgovor." Međutim, mene zatvore.

12 P. Kada su vas pitali zašto ste tu, tu je bila jedna grupa  
13 ljudi u maskirnim uniformama i oni su bili ispred zgrade, je  
14 li tako?

15 O. Ispred zgrade su bili.

16 P. Vi niste prepoznali ni jedanog od tih ljudi ispred?

17 O. Ne, ne.

18 P. Orahovac je relativno malo mesto, je li tako?

19 O. Malo mesto.

20 P. Ali, vi niste prepoznali ni jednog od tih muškaraca koji  
21 su bili u maskirnim uniformama?

22 O. -- taje [nejasno].

23 P. Da ste ih prepoznali, vi biste ih danas rekli da, da ste  
24 ih prepoznali, ali vi ih niste prepoznali, je li tako?

25 O. Nisam. Nisam prepoznao baš nikog.

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 44

1 P. Rekli ste nam da ste otišli u stanicu i da je neko onda  
2 vas odveo u vatrogasni dom, a da ste onda ponovo vraćeni u  
3 stanicu policije, je li tako?

4 O. Jeste.

5 P. I vi nikada niste ušli u vatrogasni dom, je li tako?

6 O. Nisam ušao. Nisam, nisam.

7 P. I vi nikada niste videli da je tamo neko zlostavljan, je  
8 li tako?

9 O. Pa, nisam mogao da vidim.

10 P. Kada ste se vratili u stanicu policije i bili ste u  
11 zgradi policije, Stefan, pripadnik KFOR-a koga ste poznavali  
12 je došao u stanicu, je li tako?

13 O. Žena, žena je zamolila KFOR, da što pre -- jer, kaže  
14 otišao pedi [sic] -- u stanicu milicije, a ne -- na -- nije se  
15 vratio. I on je sa patrolom došao u stanicu milicije, i pitali  
16 za mene i za Bogona, da li smo tu. Ja čujem taj razgovor. Oni  
17 su govorili, kaže "nix", nema pretraga, nema Bobana. I ja kad  
18 sam to čuo, na šiptarskom sam rekao: "Ja sam ovde, ja sam  
19 Predrag." I mene prepozna Stefan. Kaže: "To je Predrag."

20 I mene u prijemnu kancelariju držali me, dok su oni  
21 razgovarali između sobom.

22 P. I vaša supruga je zamolila pripadnike KFOR-a da  
23 intervenišu i oni jesu intervenisali, je li tako?

24 O. Jeste, jeste. I sreća što je to na brzak bilo. Nije  
25 prošlo dugo vremena, jer da sam još duže stajao, još pola

1 sata, mene bi verovatno prebacili negde. Ali je on stigao dok  
2 sam bio u zatvoru, i hvala mu, on mi spasao život.

3 P. Dakle, u Orahovcu je vladao kaos, ljudi su se vraćali u  
4 Orahovac, a tu su bili i banditi i pripadnici paravojske, a  
5 pripadnici KFOR-a su pokušavali da uspostave bezbednost i  
6 osiguraju grad, je li tako?

7 O. Pokušavali su, ali ja mislim da nisu imali snage toliko.

8 P. Ali, celokupan taj kaos se odvijao u isto vreme, je li  
9 tako? 17., 18., 19. jula -- odn. jula, izvinite. Mislim da ste  
10 jutros Tužiocu rekli da KFOR nije mogao da izdejstvuje da vaš  
11 sin bude pušten na slobodu, ali jesu imali ovlašćenje, vlast  
12 da ostvare da vi budete pušteni na slobodu, je li tako?

13 O. Pa, nisu ne znam.

14 P. Da, ali Stefan, vaš pripad -- vaš prijatelj iz KFOR-a je  
15 došao u stanicu policije i vi ste onda pušteni zahvaljujući  
16 njemu?

17 O. Ali nije uspeo.

18 P. Ali, jeste uspeo da vi budete pušteni, zar ne? Jer vi  
19 jeste bili pušteni na slobodu.

20 O. Odakle?

21 P. Iz stanice policije?

22 O. Na njegovu inicijativu sigurno nisam -- nisu me pustili.

23 P. A, kad su vas pustili?

24 O. E, -- kad bih ja sad sve znao --

25 P. Hajmo da sad pogledamo dokument 666.4, stranica 30,

## Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 46

1 redovi 5 do 18. To je trenutak kada je Stefan došao da vas  
2 obiđe. I pročitacu šta tu piše. Vi ste rekli Tužilaštvu:

3 "Odlučio sam, budući da su Nemci bili tu, ja sam laktom  
4 pom -- gurnuo vrata, i prošao pored trojice ljudi, i to je  
5 bilo samo tri metra dalje, kako bi me Nemač -- kako bi me  
6 Nemci videli, ništa više. Ja sam to brzo uradio, zato što su  
7 me gurali i hteli da me ponovo zatvore, ali ja sam glasno  
8 govori na albanskom: "Ko traži predraga? Ja sam Predrag."

9 I tu su bili Nemci i ljudi iz KFOR-a, i nakon što su oni  
10 postigli sporazum sa Stefanom, ja sam onda pušten." Je li tako  
11 bili?

12 Oni su se dogovarali tu i kad ste -- kad su se uverili --  
13 da sam ja to, oni su onda rekli da, rekli su da nismo. Ali, ja  
14 kad sam izašao, oni su se uverili da sam tu. E, onda su  
15 razgovarali i posle pola sata mene su odvezli i kako su se oni  
16 dogovorili kod 'Jugopetrola' se nađemo. To je nešto daleko  
17 200, 300 metara. Dvojica UÇK povelili me tamo i oni su tenkom  
18 sačekali, meni otvorila vrata tenka, i uđem u tenk i odvede me  
19 u srpski deo grada. To je Stefan uradio. I kada ste odvedeni u  
20 srpski deo grada, vas su odveli vojnici i oni su vas  
21 provocirali, psovali i govorili vam šta su sve Srbi radili. I  
22 vi ste shvatili da su ti ljudi želeli da se osvete zbog onoga  
23 što se njima desilo, je li tako?

24 O. Pa, pretpostavljam tako.

25 P. Kad je reč o tome što ste preduzeli da saznate šta -- da

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 47

1 pronadete svog sina, a žao mi je zbog toga što se desilo vašem  
2 sinu, vi ste verovali da su stefan i Ismet Tara zapravo  
3 pokušavali gde je vaš sin i izdejstvuju da on bude pušten, je  
4 li tako?

5 O. Tako je. Tako je

6 P. I nakon toga, kada ste se dodatno raspitivali, Ismet Tara  
7 je rekao da ga je odvela paravojska iz jednog drugog kraja, je  
8 li tako?

9 O. Tako je.

10 P. Dakle, on vam je rekao da su to pripadnici paravojske nad  
11 kojima on nema nikakvu vlast, kontrolu, je li tako?

12 O. -- ko.

13 P. I to su bili pripadnici paravojske koji su bili iz  
14 Kačanika, je l' tako? Tako je rekao Ismet Tara.

15 O. Pa, pretpostavljam da je iz Kačanika, Rakovčani nisu  
16 bili.

17 P. Ismet Tara vam je rekao da su oni iz Kačanika, je li  
18 tako?

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da dobijemo referencu.

20 G. KEHOE: [Prevod] Povlačim pitanje, jer je to on već  
21 ranije rekao.

22 P. Dakle, potom ste onda vi bili u srpskom delu Orahovca, u  
23 avgustu 1999., kada je neko otvorio vatru pucao na srpsku  
24 stranu, srpski kraj, je li tako?

25 O. Kako da ne, jeste.

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Kehoe

Strana 48

1 P. Ali, vi niste videli ko je tu pucao, je li tako? Vi ste  
2 tada bili odmah pored baze KFOR-a, je li tako?

3 O. Jeste.

4 P. I onda, u okrobru, dakle pređimo sad na oktobar, vi i  
5 drugi Srbi ste odlučili da odete sa Kosova?

6 O. Jeste.

7 P. I otišli ste u Crnu Goru, mislim da ste tako rekli  
8 Tužiocu?

9 O. U Crnu Goru, Crnu Goru.

10 P. I kada ste išli za Crnu Goru, vi ste bili u autobusu, ali  
11 tu je bilo i nekih drugih automobila, je li tako?

12 O. Bilo je pet autobusa i 23 automobila.

13 P. Nisam hteo da vas prekinem, izvolite, recite šta ste još  
14 hteli. Ne znam, možda svedok zapravo jeste završio sa  
15 odgovorom, pa ću postaviti pitanje.

16 O. Dakle, grupa kosovskih Albanaca civila, je opljačkala ta  
17 vozila koju su vozili Srbi, je li tako?

18 P. Molim za trenutak strpljenja, Sudija.

19 [Konsultacije Odbrane]

20 G. KEHOE: [Prevod] Časni Sude, nemam više pitanja.

21 P. Svedoče puno vam hvala na vremenu koje ste izdvojili.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

23 Odbrana Veseli.

24 GĐA O'REILLY: [Prevod] Nemamo pitanja.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Branilac Young.

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Baiesu

Strana 49

1 G. YOUNG: [Prevod] Nemamo ni mi pitanja.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Ellis?

3 G. KEHOE: [Prevod] Ja sam vas obavestio da sam skratio  
4 svoje vreme za ispitivanje.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da.

6 Ne morate žuriti, g. Baiesu.

7 G. BAIESU: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

8 Unakrsno ispituje g. Baiesu:

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče još jedan  
10 advokat Odbrane ima pitanja za vas.

11 G. BAIESU: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

12 P. Dobro jutro, Svedoče, ja sam Victor Baiesu i ja branim  
13 Jakupa Krasniqija.

14 G. BAIESU: [Prevod] Najpre bih vam postavio pitanja o  
15 jednom dokumentu koji bih želeo da se sada prikaže na ekranu.  
16 To je dokument SITF 40010159 do SITF 4001064-ET, revidirano.

17 P. Svedoče hteo bih da vam postavim pitanja u vezi sa  
18 informacijama koja je vaša supruga Božana dala Fondu za  
19 humanitarno pravo, u Beogradu u julu 1999. Vama je poznato da  
20 je ona dala ovu izjavu, zar ne? Upravo kao što ste i vi dali  
21 ovu izjavu, oprostite. 1999., Boban je imao 37 godina, da li  
22 je to tačno? Moje pitanje je, 1999. godine, vaš sin Boban je  
23 tada imao 37 godina, zar ne?

24 O. Jeste.

25 P. Budući da je bio vojni -- u rezervi, on je imao oružje

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Baiesu

Strana 50

1 kod kuće, je li tako?

2 O. Pa, imao, imao je.

3 P. U svojoj izjavi, vaša supruga kaže, da "18. juna 1999.,  
4 grupa osoba u uniformi OVK, je zgrabila vašeg sina i odvela ga  
5 u stanicu policije u Orahovcu." I vaša supruga je vama  
6 ispričala to, je li tako?

7 G. BAIESU: [Prevod] Molim da se prikaže treća stranica  
8 ovog dokumenta pri dnu i zatim se nastavlja na četvrtoj.

9 P. Vaša supruga je rekla, nakon što je videla da se to  
10 dešava, bila je u stanju šoka i pozlilo joj je, da li se toga  
11 sećate? A, potom je jedna druga grupa mladića, koji su takođe  
12 bili u uniformi UÇK, koja -- koju je vaša, koja je vaša  
13 supruga poznavala iz Orahovca, i oni su joj doneli čašu vode i  
14 stolicu kako bi se pribrala. Da li vam je to vaša supruga  
15 ispričala?

16 O. Da, da. Kad su, kad su uzeli -- ona poznaje tog Šiptara,  
17 i on je bio kao stražar, čuvar podruma, vinarskog podruma, i  
18 prineo stolicu -- "Nastavnice, nastavnice, sedite malo,  
19 odmorite. I ponudili su joj flašu vode i stolicu da sedne, je  
20 li tako?

21 O. Jeste, jeste.

22 P. Da li je tačno, da prilikom tog događaja, te dve grupe  
23 pojedinaca su se drugačije ponašale u odnosu na vašu suprugu?

24 O. Pa, jeste.

25 G. BAIESU: [Prevod] Molim da pređemo na 5. stranicu ovog

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Baiesu

Strana 51

1 dokumenta.

2 P. Sve do tog događaja koji se odigrao sa Bobanom, vi ste  
3 živeli u zgradi u kojoj je većina stanara bilo albanskog --  
4 bila albanske nacionalnosti, je li tako?

5 O. Tačno, jeste.

6 P. I u ovoj izjavi vaša supruga govori o tome kada je pet  
7 pripadnika paravojske su unakazili lice jedne mlade Albanke  
8 koja je imala 30 godina. Da li se sećate toga?

9 O. Jeste, sećam se, sećam se.

10 P. Da li se sećate otprilike kad se to desilo?

11 O. A, ne mogu se setim. Ne mogu se setim.

12 P. Ali, taj događaj se odigrao u leto 1999., je li tako?

13 O. Jeste, jeste. Jeste.

14 P. I ta ista grupa pripadnika paravojske je tom prilikom  
15 ubila jednog Albanca, je li tako?

16 O. Ne mogu da se setim -- ne mogu da se setim.

17 P. A, da li se sećate, da li je -- da li se sećate, da li je  
18 vaš sin Boban, za vreme tog incidenta, vaš sin Boban je za  
19 vreme tog incidenta o kome razgovaramo, doveo sa sobom jednog  
20 policajca sa kojim se inače družio?

21 O. Ja -- ne -- majku mu. Ne mogu se setim. Ne znam.

22 P. Vi i vaša žena, ste pitali tog čoveka ko su oni, a vi ste  
23 rekli da su se oni prijavili za regularnu vojsku kao  
24 dobrovoljci, ali da su se odmetnuli i da su počeli da se bave  
25 pljačkom. Da li se sećate da je to rečeno vama i vašoj ženi?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje g. Baiesu

Strana 52

1 O. Iskreno da kažem, ne sećam se. Zaboravio sam sada,  
2 zaboravio sam.

3 P. Hvala, Svedoče.

4 G. BAIESU: [Prevod] Nemam više pitanja.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

6 Da li Tužilac ima dodatna pitanja?

7 G. MICHALCZUK: [Prevod] Ne, Časni Sude.

8 [Konsultacije Sudskog panela]

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Napravićemo još  
10 jednu kratku pauzu zbog ovog svedoka, desetak minuta.  
11 Vrat ćemo se za 10 minuta u sudnicu.

12 [Svedok privremeno napušta sudnicu putem video  
13 konferencijske veze]

14 --- Pauza u 12:02h

15 --- Nastavak sa radom u 12:14h

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Moram samo da vam  
17 kažem, da je svedoku potrebna duža pauza, jer je prilično  
18 umoran.

19 Tako da, vrat ćemo se -- imaćemo pauzu za ručak do 14:00h  
20 i tada se vraćamo i nastavljamo sa radom.

21 --- Pauza za ručak u 12:15h

22 --- Nastavak sa radom u 14:01h

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se uvede  
24 svedok u prostoriju.

25 [Svedok nastavlja sa svedočenjem putem video-

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 53

1 konferencijske veze]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pozdravljam vas,  
3 Svedoče dobrodošli. Da li ste se odmorili? Da li ste se  
4 odmorili malo? Da li me čujete? Da li me sad čujete, Svedoče?

5 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Čujem, čujem.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ste se  
7 odmorili malo?

8 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] E -- malo.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Drago nam je da ste  
10 ponovo s nama.

11 Moj kolega, Sudiya Barthe ima nekoliko pitanja za vas.

12 Ispituje Sudski Panel:

13 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Dobar dan, Svedoče. Nadam se da  
14 me dobro čujete.

15 O. Čujem.

16 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Imam nekoliko pitanja za vas.  
17 Hteo bih da kažem najpre, da je Panelu bilo teško da shvati  
18 neke delove vaše izjave, i pitanja koja ću vam postaviti imaju  
19 za cilj da se razjasne neke nejasnoće koje smo primetili u  
20 današnjim sčenjima.

21 Da li ste me razumeli, Svedoče?

22 O. Da.

23 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Hvala. Moje prvo pitanje odnosi  
24 se na pripremni razgovor koji ste obavili sa Tužilaštvom pre  
25 par nedelja, 13. septembra ove godine. Da li se sećate da ste

1 u septembru imali pripremni sastanak sa Tužilaštvom --

2 Da li se sećate da ste se sastali sa predstavnikom  
3 Tužilaštva u septembru ove godine?

4 O. Pa, jesam, jesam. Jeste.

5 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Hvala. Tužilaštvo je sačinilo  
6 jednu belešku u vezi sa tim sastankom, i u stavu 14 te  
7 beleške, a to je P667, tu piše da li je Stefan, nemački  
8 pripadnik KFOR-a ili Ismet Tara vama rekao u vezi sa vašim  
9 sinom: "Znamo gde je, bezbedan je, ne brinite. Sutra do 10:00h  
10 ujutru ćemo ga vratiti." I vi ste rekli -- odgovorili da je to  
11 rekao g. Tara. Takođe ste rekli, da ste stekli utisak, da je  
12 g. Tara tačno znao, gde je Boban, kada je to rekao. Moje  
13 pitanje je sledeće. Zašto ste smatrali da je g. Tara tada  
14 tačno -- da je on tada tačno znao gde je vaš sin?

15 O. On je lično -- on je izgovorio to, odatle sam ja znao.  
16 "Znamo gde se on nalazi, bezbedan je, što je najvažnije, a  
17 sutra ujutru dolazimo sa vašim sinom i sa Stefanom." Eto, to  
18 je bilo od njegove reči.

19 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Hvala. U razgovoru koji ste  
20 vodili sa specijalnom istražnom radnom grupom u decembru  
21 2013., rekli ste da ste g. Taru sledećeg dana videli kada ste  
22 prolazili, kada je on prolazio u svom automobilu, i da vam je  
23 on tada rekao: "Pripadnici paravojske su ga odveli, to je  
24 sigurno", i on vam je, kako vi kažete, takođe rekao: "Mi ne  
25 znamo gde je on." To je iz P666.4, stranica 12.

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 55

1 Da li je tačno da vam je g. Tara sledećeg jutra, da su  
2 pripadnici paravojske odveli vašeg sina, i da on nije znao gde  
3 je Boban, odn. vaš sin tada?

4 O. Ja sam se sreo sa njim, i pošao sam prema -- ne znam kako  
5 se zovu, oni u KFOR. Kaže: "Pa, što si pošao sad tamo?" Pa,  
6 reko', pitam: "Rekli ste da ste doći sa sinom, ali nema vas."  
7 E, kaže: "Pa, ja sad ne znam", kaže, "gde se nalazi." Od  
8 jedanput, "ne znam". Šta je to, ne znam.

9 SUDIJA BARTHE: [Prevod] G. Tara je u tom razgovoru sa  
10 vama rekao da su pripadnici paravojske njega odveli, je li to  
11 rekao, da li se sećate?

12 O. Da li je rekao tako, ne znam, ali kaže: "Ne znam gde je."

13 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Hvala. Moje sledeće pitanje se  
14 takođe odnosi na taj pripremni razgovor koji ste vodili sa  
15 Tužilaštvom, 13. dec -- septembra ove godine. U 5. pasusu  
16 jedne druge pripremne beleške koja je zapravo br. 2 ERN 115385  
17 do 115387. Tu piše, da je vaša supruga rekla g. Tari tokom  
18 prvog razgovora nakon što vam je sin otet, da je vašeg sina  
19 otela OVK, i da ste vi takođe rekli g. Tari na jednom od  
20 kasnijih sastanaka citiram:

21 "To su tvoji ljudi, tvoji ljudi su to uradili." Kraj  
22 citata.

23 Moje pitanje je sledeće: da li se sećate da ste vi to  
24 rekli Tužilaštvu u septembru ove godine?

25 O. Ne mogu da se setim da sam tako rekao. Ne znam, a

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 56

1 verovatno jesam. Odavno je to bilo, zaboravio sam.

2 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Nema problema. Da li se sećate,  
3 da ste rekli g. Tari, 1999., "To su tvoji ljudi to uradili."  
4 Dakle, da su oni oteli vašeg sina. Da li se sećate da ste to  
5 rekli?

6 O. Ja sam -- ja sam rekao, pretpostavio sam da mora da zna,  
7 ali to je moje pravo da kažem tako i rekao sam tako.

8 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Da li je to bilo kada ste  
9 razgovarali sa g. Tarom narednog jutra, kad ste se sreli na  
10 ulici, da li se sećate?

11 O. Na ulici, on mi je rekao: "Nemoj nigde da izlaziš, jer  
12 uvek je paravojska tu." I tako. To je -- slučajno smo se  
13 sreli.

14 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Hvala. Da li je g. Tara nešto  
15 rekao kada ste vi njemu izneli da su njegovi ljudi oteli našeg  
16 sina. Da li je on na neki način vama odgovorio, da li vam je  
17 nešto tad rekao?

18 O. Ne sećam se šta mi je rekao i kak -- verovatno je nešto  
19 rekao, ali šta je rekao, ne sećam se uopšte, zaboravio sam.

20 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Hvala. Hvala. Svedoče vi ste  
21 rekli, u izjavi koju ste dali za SIRG, to je za zapisnik da  
22 kažem P666.4, strana 37, u stavovima 11 i 12 da od narednog  
23 dana odn. u junu 1999., vi kasnije nikada više niste videli g.  
24 Taru. Da li je to tačno?

25 O. Ne. Nisam ga video više.

1 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Da li je to i dalje tačno ili ste  
2 možda u međuvremenu videli g. Taru. Dakle, nakon što ste dali  
3 tu izjavu za SIRG, pa, od tad pa od danas.

4 O. Ne sećam se. Ne sećam se da sam se video kasnije. Ne mogu  
5 uopšte da se setim.

6 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Hvala. Svedoče ne znam da li vam  
7 je poznato, da je g. Tara govorio o vama i nestanku vašeg sina  
8 u više navrata.

9 Za zapisnik da kažem, da se pozivam na dokument  
10 ERN0832170, RED, 2. deo, stranice od 18 do 23 i 0832170-ET,  
11 RED, stranica 1 do 7 i tada kada je g. Tara govorio o vama i  
12 nestanku vašeg sina.

13 G. Tara je rekao da vas on nije naterao da naterate iz  
14 svog stana već vam je zapravo pomogao, zato što ste bili u  
15 opasnosti, vi ste bili jedina srpska porodica, koja je u to  
16 vreme živela u to vreme Orahovca i on je i dan-danas ponosan,  
17 zbog toga što vas je spasao od onoga što vam je moglo da vam  
18 se desi.

19 Moje pitanje je sledeće: šta vi kažete na te njegove  
20 reči?

21 O. Pa, on, baš me savetovao da napustim, baš iz tih razloga  
22 i ja sam morao i ja sam napustio, poslušao sam naravno.

23 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Da li se sećate da li je t. Tara  
24 tražio od vas da mu predate oružje u tom trenutku u vašem  
25 stanu?

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 58

1 O. Ne, ne. Rekao je ono što imate, predajte sve. Ja sam to  
2 na vreme predao, tako da nije bilo potrebe.

3 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Da li je g. Tara tražio da mu  
4 date ključeve svog stana?

5 O. Ključeve od svog stana? Ne sećam se da mi je tražio, ne  
6 sećam se. Koliko ja znam da nije tražio, a ne sećam se.

7 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Dakle, vi mu niste dali ključeve  
8 svog stana?

9 O. Ne. Ne.

10 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Svedoče šta se kasnije desilo sa  
11 vašim stanom, da li vam je vraćen ili ste ga prodali?

12 O. On je opljačkan po sve, i onda, dolazili su da ga prodam.  
13 Prodao sam ga za 8,000 maraka i Šiptar koji je dolazio, to  
14 kaže danas da dajem, sutra 5,000, ucenjivao. I ja sam ga za  
15 8,000 dao i tao mi toliko para, i to posredstvom drugog  
16 Šiptara koji je prodao taj stan i ja sam to što je učestvovao  
17 u tome, njemu dao 500 maraka.

18 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Da li se sećate ime te osobe koja  
19 vam se obratila?

20 O. Verovao ili ne, znao sam ime i prezime, a sad ne.  
21 Zaboravio sam.

22 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Da li je on bio neki zvaničnik,  
23 neko službeno lice, ili je bio privatno lice?

24 O. Ne, ne, ne, ne. Znao je on da može da zarade neke pare i  
25 zato se namećao sam, jer ja nisam mogao direktno da učestvujem

1 u razgovoru sa njim -- nijednih od njih. Preko njega, sve je  
2 to išlo.

3 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Hvala. Svedoče, g. Tara je takođe  
4 izjavio, da nije tačno, da ste mu vi ili vaša supruga rekli,  
5 njemu, g. Tari, da je vašeg sina Bobana otela OVK, već da ste  
6 mu vi rekli da je Boban otišao u grad, gde je nestao.

7 Moje pitanje je sledeće: da li ste vi ili vaša supruga  
8 rekli g. Tari, da je Boban otišao do grada i da je onda tamo  
9 nestao?

10 O. A, da on se -- on je nestao u prisustvu svoje majke.

11 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Ponoviću pitanje. Sud -- g. Tara  
12 je rekao, da ste vi ili vaša supruga, njemu rekli, da je Boban  
13 otišao u grad i da je onda nestao.

14 O. Pa, on je nestao kažem u Prištinu, sa majkom, otišli su  
15 zajedno. I čudi me kako su majku ostavili, samo njega uzeli.

16 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Svedoče, g. Tara je takođe  
17 izjavio da nije tačno da ste vi bili zadržani u stanici  
18 policije g. Tare, i da ste pušteni tek nakon što se za vas  
19 zauzeo KFOR.

20 Pažljivo vas molim da saslušate moje pitanje. Da li je to  
21 tačno, vi niste bili zadržani u stanici policije, gde ste  
22 došli i tražili svog sina. Da li ste vi slobodno mogli da  
23 odete iz stanice policije, kad ste hteli da odete, ili pak ne?

24 O. Tačno je ovo da sam ja pitao, otišao sam u stanicu  
25 milicije i pitao sam i mene su zatvorili i tačno da sam bio u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 60

1 zatvoru, samo što nisam bio zaključan, da li je to prijemna  
2 kancelarija ili šta je, ne znam. Uglavnom, po njihovoj  
3 naredbi, ja sam bio u policiji, stanici policije. Nakon  
4 izvesnog vremena, onda sam išao, pustili me iz stanice  
5 milicije, sa jednim UÇK uniformisanim, vodili me prema ovoj --  
6 vatrogasnoj stanici. Eto, to je to.

7 Ja sam bio u -- čak, čak nisam hteo da sednem. Postojala  
8 je neka klupa tamo. Nisam seo uopšte tamo, u zatvoru sam bio.

9 SUDIJA BARTHE: [Prevod] I na kraju, g. Svedoče, g. Tara  
10 je rekao da se on sastao sa vama i vašom suprugom nekih 10 do  
11 15 puta, nakon što je vaš sin nestao i da su ti susreti mahom  
12 bili u prisustvu predstavnika međunarodne zajednice, stranaca,  
13 i od tih 10 do 15 puta, 5, do 8 puta ste se susreli u stanici  
14 policije.

15 Moje pitanje je, da li je to tačno? Da li ste se vi i  
16 vaša supruga sastajali sa g. Tarom nekih 10 do 15 puta nakon  
17 nestanka vašeg sina, uključujući i nekih 5 do 8 puta, u  
18 stanici policije u Orahovcu.

19 O. Više od 3, 4 puta. Nije tačno da je više bilo. Nije bilo  
20 potrebe 15 puta da se susrećem sa njim. Nije tačno to.

21 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Svedoče, puno vam hvala. Nemam  
22 više pitanja. Hvala.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, ja imam  
24 dva, tri pitanja za vas.

25 Kada kažete "pripadnici paravojske" i govorite o nestanku

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W00208 (Javna sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 61

1 vašeg sina, na šta mislite kada kažete "paravojska"?

2 O. Pa, nije direktna vojska, uključena u vojsci. Znači,  
3 samoinicijativno su došli do uniforme i pretpostavljam,  
4 predstavljali se kao vojsku, i za mene bi svejedno da li je  
5 ovaj ili onaj ali je u svakom slučaju da mi je rekao da je  
6 paravojska -- sam Tara je rekao to paravojska radi. Eto, ta  
7 paravojska sa unoformom.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li mislite da je  
9 g. Tara mislio na albansku paravojsku ili srpsku paravojsku  
10 kada je to reka?

11 O. Samo na albansku vojsku. Na albansku vojsku.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To su bila sva  
13 pitanja koja sam imao. Hvala.

14 Sudija Gaynor.

15 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Nemam pitanja.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima dodatnih  
17 pitanja, na osnovu pitanja sudija?

18 G. MICHALCZUK: [Prevod] Ne.

19 G. LAWS: [Prevod] Ne.

20 G. KEHOE: [Prevod] Ne.

21 GĐA O'REILLY: [Prevod] Ne.

22 G. YOUNG: [Prevod] Ne, hvala.

23 G. BAIESU: [Prevod] Nemam pitanja.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, biće vam  
25 drago da čujete, da je završeno vaše svedočenje danas.

1 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Hvala lepo.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam što ste  
3 došli i izneli nam svoja saznanja.

4 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Hvala i vama.  
5 Hvala što ste ubrzali -- inače, sve u redu.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Želimo vam svako  
7 dobro.

8 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Hvala, takođe.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

10 Sudski službenik može sada da vas izvede iz prostorije.

11 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

12 [Svedok završava svedočenje putem putem video-  
13 konferencijske veze i napušta sudnicu]

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To je kraj video  
15 veze. Još uvek smo na javnoj sednici.

16 [Konsultacije Sudskog panela]

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nameravali smo da  
18 razgovaramo o temi koju je g. Emmerson pokrenuo jutros, no s  
19 obzirom na to kakve su vremenske prilike i da neki ljudi  
20 moraju da požure na voz, završićemo s radom za danas sada, i  
21 onda ćemo u ponedeljak pokrenuti to pitanje.

22 Hvala vam na prisustvu i na efikasnosti u radu i na  
23 razumevanju na situaciju u kojoj se nalazio naš svedok. Vidimo  
24 se u ponedeljak u 9:00h ujutru.

25 Pretres se prekida.

## Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 63

1 --- Sednica se završava u 14:25 časova

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25